



CHAPITRE 45

Loi concernant le mode et les formalités de l'enregistrement

[Sanctionnée le 6 février 1948]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

C.C.,
a. 624c,
am.

1. L'article 624c du Code civil, édicté par l'article 5 de la loi 5 George V, chapitre 74, et modifié par l'article 1 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est de nouveau modifié en y retranchant le dernier alinéa.

Id.,
a. 1218,
am.

2. L'article 1218 dudit code, est modifié en remplaçant, dans la quatrième ligne, les mots "ou faits devant témoin, légalement enregistrés au long," par les mots "légalement enregistrés,".

Id.,
a. 1663,
am.

3. L'article 1663 dudit code, modifié par l'article 4 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est de nouveau modifié en y retranchant le dernier alinéa.

Id.,
a. 2098,
am.

4. L'article 2098 dudit code, tel qu'il se lit à l'article 5833 des Statuts refondus, 1888, modifié par l'article 1 de la loi 7 George VI, chapitre 46, est de nouveau modifié

a) en y retranchant, dans les deuxième et troisième lignes du premier alinéa, les mots "par transcription ou par inscription";

b) en y retranchant, dans les deuxième et troisième lignes du quatrième alinéa, les mots "soit par transcription ou par inscription".

CHAPTER 45

An Act respecting the mode and formalities of registration

[Assented to, the 6th of February, 1948]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Article 624c of the Civil Code, enacted by section 5 of the act 5 George V, chapter 74 and amended by section 1 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amended by striking out the last paragraph thereof.

2. Article 1218 of the said Code is amended by replacing, the words "or executed before witnesses, lawfully registered at full length", in the fourth and fifth lines, by the words "lawfully registered,".

3. Article 1663 of the said Code, amended by section 4 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amended by striking out the last paragraph thereof.

4. Article 2098 of the said Code, as it appears in article 5833 of the Revised Statutes, 1888 and as amended by section 1 of the act 7 George VI, chapter 46, is again amended

a. by striking out, in the second and third lines of the first paragraph, the words "at length, or by memorial";

b. by striking out, in the second line of the fourth paragraph thereof, the words "either at length or by memorial".

C.C.,
a. 2100,
am.

5. L'article 2100 dudit code est modifié

a) en y ajoutant après le mot "enregistrement", dans la deuxième ligne du premier alinéa, les mots "par dépôt";

b) en y remplaçant, dans la quatrième ligne du second alinéa, les mots ", comme dans les cas ordinaires", par les mots "par dépôt".

Id.,
a. 2101,
am.

6. L'article 2101 dudit code, modifié par l'article 2 de la loi 9 George V, chapitre 74, est de nouveau modifié

a) en y remplaçant, dans la quatrième ligne du premier alinéa, les mots "au long" par les mots "par dépôt";

b) en y ajoutant après le mot "enregistrement", dans la cinquième ligne du second alinéa, les mots "par dépôt".

Id.,
a. 2103,
am.

7. L'article 2103 dudit code, remplacé par l'article 3 de la loi 59 Victoria, chapitre 42, modifié par l'article 4 de la loi 7 George V, chapitre 52, et par l'article 8 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est de nouveau modifié en remplaçant le paragraphe 3 par le suivant:

Enregist-
rement.

"3. Cet avis est enregistré par dépôt. Il doit être présenté en double au bureau d'enregistrement. Un double y demeure, et l'autre, revêtu d'un certificat d'enregistrement, est remis à celui qui l'a présenté."

C.C.,
a. 2113,
am.

8. L'article 2113 dudit code, modifié par l'article 13 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est de nouveau modifié en y retranchant le second alinéa.

Id.,
a. 2115,
am.

9. L'article 2115 dudit code, modifié par l'article 14 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est de nouveau modifié en remplaçant le second alinéa par le suivant:

Enregist-
rement.

"L'enregistrement de cet avis se fait par dépôt."

C.C.,
a. 2117,
am.

10. L'article 2117 dudit code, modifié par l'article 16 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est de nouveau modifié en y retranchant le second alinéa.

C.C.,
a. 2119,
am.

11. L'article 2119 dudit code, modifié par l'article 17 de la loi 11 George VI,

5. Article 2100 of the said Code is amended

C.C.,
a. 2100,
am.

a. by adding thereto after the word "registering" in the second line of the first paragraph, the words "by deposit";

b. by replacing therein, in the fifth line of the second paragraph, the words "as in ordinary cases", by the words "by deposit";

6. Article 2101 of the said Code, amended by section 2 of the act 9 George V, chapter 74, is again amended

Id.,
a. 2101,
am.

a. by replacing therein, in the fifth line of the first paragraph, the words "at length" by the words "by deposit."

b. by adding thereto after the word "registration", in the fifth line of the second paragraph, the words "by deposit".

7. Article 2103 of the said Code, replaced by section 3 of the act 59 Victoria, chapter 42, amended by section 4 of the act 7 George V, chapter 52 and by section 8 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amended by replacing paragraph 3 by the following:

Id.,
a. 2103,
am.

"3. This notice is registered by deposit. It must be presented in duplicate at the registry office. One duplicate remains there and the other, bearing a certificate of registration, is delivered to the person who presented it."

Registra-
tion.

8. Article 2113 of the said Code, amended by section 13 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amended by striking out the second paragraph thereof.

C.C.,
a. 2113,
am.

9. Article 2115 of the said Code, amended by section 14 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amended by replacing the second paragraph by the following:

Id.,
a. 2115,
am.

"The registration of such notice is effected by deposit."

Registra-
tion.

10. Article 2117 of the said Code, amended by section 16 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amended by striking out the second paragraph thereof.

C.C.,
a. 2117,
am.

11. Article 2119 of the said Code, amended by section 17 of the act 11

C.C.,
a. 2119,
am.

chapitre 72, est de nouveau modifié en y remplaçant le second alinéa par le suivant:

Enregistrement. "L'enregistrement de toutes les tutelles et curatelles se fait par dépôt."

C.C., a. 2127, am. **12.** L'article 2127 dudit code, modifié par l'article 24 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est de nouveau modifié en remplaçant les cinquième et sixième alinéas par le suivant:

Subrogation. "Toute subrogation aux mêmes droits consentie par acte authentique ou sous seing privé doit être également enregistrée par dépôt et signifiée; si elle est acquise de plein droit, l'enregistrement s'en fait par l'enregistrement de l'acte dont elle résulte et d'une déclaration énonçant les causes de la subrogation et en requérant l'enregistrement."

C.C., a. 2128, am. **13.** L'article 2128 dudit code, modifié par l'article 25 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est de nouveau modifié en y retranchant le second alinéa.

Id., a. 2129, am. **14.** L'article 2129 dudit code, modifié par l'article 26 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est de nouveau modifié en y retranchant le second alinéa.

Id., aa. 2129a-2129c, remp. **15.** Les articles 2129a, 2129b et 2129c dudit code, édictés par l'article 27 de la loi 11 George VI, chapitre 72, sont remplacés par les articles suivants:

Effet du dépôt d'un plan. **"2129a.** Le dépôt d'un plan fait au bureau d'enregistrement en vertu d'une loi qui l'exige constitue un enregistrement de ce plan et est traité comme tel.

Exception. Cette disposition ne comprend pas les dépôts de plans visés par les articles 2166 à 2176c et par la Loi du cadastre (Statuts refondus, 1941, chapitre 320).

Avis, etc. **"2129b.** Les avis et déclarations mentionnés dans les articles 2098, 2131 et 2172 peuvent être donnés au registrateur pour les intéressés par toute personne quelconque, parente ou non. Ils peuvent l'être aussi par les femmes mariées, les interdits et les mineurs eux-mêmes."

George VI, chapter 72, is again amended by replacing the second paragraph thereof by the following:

"The registration of all tutorships and curatorships is effected by deposit." Registration.

C.C., a. 2127, am. **12.** Article 2127 of the said Code, amended by section 24 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amended by replacing the fifth and sixth paragraphs by the following:

"All subrogation in the same rights granted by authentic deeds or by private writings must likewise be registered by deposit and notice thereof be given; if it take place by the sole operation of law, it may be registered by the registration of the document from which it results and of a declaration stating the causes of the subrogation and requiring registration thereof." Subrogation.

C.C., a. 2128, am. **13.** Article 2128 of the said Code, amended by section 25 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amended by striking out the second paragraph thereof.

Id., a. 2129, am. **14.** Article 2129 of the said Code, amended by section 26 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amended by striking out the second paragraph thereof.

Id., aa. 2129a-2129c, replaced. **15.** Articles 2129a, 2129b and 2129c of the said Code, enacted by section 27 of the act 11 George VI, chapter 72, are replaced by the following articles:

"2129a. The deposit of a plan in the registry office in virtue of an act requiring it is considered as a registration of such plan and treated as such. Effect of deposit of plan.

This provision does not include deposits of plans contemplated in articles 2166 to 2176c and in the Cadastre Act (Revised Statutes, 1941, chapter 320). Exception.

"2129b. The notices and declarations mentioned in articles 2098, 2131 and 2172 may be given to the registrar for the interested persons by any person whatever being a relative or not. They may also be given by married women, interdicted persons and minors themselves." Notices, etc.

C.C.,
a. 2131,
am. **16.** L'article 2131 dudit code, modifié par l'article 2 de la loi 7 George VI, chapitre 46, et par l'article 28 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est de nouveau modifié en remplaçant le premier alinéa par les suivants:

Enregist-
rement. **"2131.** L'enregistrement se fait par dépôt. Il peut aussi se faire par bordereau.

Idem. Toute disposition prescrivant que l'enregistrement se fait par dépôt exclut l'enregistrement par bordereau."

C.C., am. **17.** La rubrique de la section I du chapitre IV du titre dix-huitième du livre troisième dudit code est remplacé par la suivante:

"DE L'ENREGISTREMENT PAR DÉPÔT".

Id.,
a. 2132,
remp. **18.** L'article 2132 dudit code est remplacé par le suivant:

Enregist-
rement
par dépôt. **"2132.** L'enregistrement par dépôt se fait par le dépôt, au bureau d'enregistrement, pour y demeurer parmi les archives, du document présenté pour enregistrement.

Inscrip-
tion. Ce document est inscrit au livre de présentation, à l'index des noms et, lorsqu'il affecte des immeubles, à l'index des immeubles."

C.C.,
a. 2133,
édicte. **19.** L'article 2133 dudit code, modifié par l'article 2 de la loi 5 George V, chapitre 75, et abrogé par l'article 29 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est réédicte comme suit:

Acte au-
thentique. **"2133.** Pour obtenir l'enregistrement par dépôt d'un acte authentique autre qu'un acte notarié en brevet, il faut en présenter deux extraits ou deux copies authentiques. Lorsqu'il s'agit d'un acte notarié en brevet ou d'un document sous seing privé, l'original doit être présenté en double.

Preuve. Le document sous seing privé doit être préalablement prouvé de la même manière qu'un bordereau."

C.C.,
a. 2134,
remp. **20.** L'article 2134 dudit code, modifié par l'article 30 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est remplacé par le suivant:

16. Article 2131 of the said Code, C.C., amended by section 2 of the act 7 George VI, chapter 46 and by section 28 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amended by replacing the first paragraph by the following paragraphs:

"2131. Registration is effected by deposit. It may also be effected by memorial.

Any provision prescribing that the registration is effected by deposit excludes registration by memorial."

17. The heading of section I of chapter VI of Title Eighteenth of Book Third of the said Code is replaced by the following:

"OF REGISTRATION BY DEPOSIT".

18. Article 2132 of the said Code is replaced by the following:

"2132. Registration by deposit is effected by the deposit, in the registry office, there to remain amongst the records, of the document presented for registration.

This document is entered in the entry-book, in the index of names and in the index of immoveables, when it affects immoveables."

19. Article 2133 of the said Code, C.C., amended by section 2 of the act 5 George V, chapter 75 and repealed by section 29 of the act 11 George VI, chapter 72, is reenacted as follows:

"2133. To obtain registration by deposit of an authentic deed other than a deed *en brevet* there must be presented two authentic copies or extracts thereof. In the case of a notarial deed *en brevet* or of a private writing, the original must be produced in duplicate.

The document in private writing must be previously proved in the same manner as prescribed for a memorial."

20. Article 2134 of the said Code, C.C., amended by section 30 of the act 11 George VI, chapter 72, is replaced by the following:

- Certificat.** **"2134.** L'enregistrement est certifié sur un des extraits ou sur une des copies ou sur un des originaux, avec mention de la minute, de l'heure, du jour, du mois, de l'année et du numéro de l'enregistrement.
- Remise.** L'extrait, la copie ou l'original portant ce certificat est remis à celui qui a requis l'enregistrement."
- C.C., a. 2135, remp.** **21.** L'article 2135 dudit code, modifié par l'article 3 de la loi 7 George VI, chapitre 46, est remplacé par le suivant:
- Erreur n'entraînant pas invalidation.** **"2135.** L'erreur d'omission ou de commission dans le document présenté pour enregistrement ne peut affecter la validité de cet enregistrement que si elle tombe sur quelque disposition essentielle qui doit être consignée dans un bordereau ou dans un certificat du régistrateur."
- C.C., am.** **22.** La rubrique de la section II du chapitre IV du titre dix-huitième du livre troisième dudit code est remplacée par la suivante:
- "DE L'ENREGISTREMENT PAR BORDEREAU".**
- Id., a. 2136, remp.** **23.** L'article 2136 dudit code est remplacé par le suivant:
- Enregistrement par bordereau.** **"2136.** L'enregistrement par bordereau se fait au moyen d'un bordereau ou sommaire du document dont on requiert l'enregistrement par bordereau, contenant l'énonciation des droits réels qu'une partie intéressée entend enregistrer.
- Dépôt.** Ce bordereau est déposé au bureau d'enregistrement pour y demeurer parmi les archives et il est inscrit au livre de présentation, à l'index des noms et, lorsqu'il affecte des immeubles, à l'index des immeubles.
- Certificat sur réquisition.** Le dépôt du bordereau n'est certifié que sur réquisition spéciale, soit sur une copie authentique du bordereau s'il est fait devant notaire par acte en minute, soit sur un double s'il est fait devant notaire en brevet ou s'il est sous seing privé."
- C.C., a. 2137, remp.** **24.** L'article 2137 dudit code, tel qu'il se lit à l'article 5835 des Statuts refondus
- "2134.** Registration is certified upon one of the extracts, one of the authentic copies or one of the originals, with mention of the minute, the hour, the day, month and year on which the document was registered as well as the number of the registration.
- The extract, copy or original bearing such certificate is returned to the party who requested the registration."
- 21.** Article 2135 of the said Code, amended by section 3 of the act 7 George VI, chapter 46, is replaced by the following:
- "2135.** Errors of omission or commission in the document presented for registration do not affect the validity of such registration unless they occur in some material provision which should be entered in a memorial or in a registrar's certificate."
- 22.** The heading of section II of chapter IV of Title Eighteenth of Book Third of the said Code is replaced by the following:
- "OF REGISTRATION BY MEMORIAL".**
- 23.** Article 2136 of the said Code is replaced by the following:
- "2136.** Registration by memorial is effected by means of a memorial or a summary of the document, of which the registration by memorial is required, setting forth the real rights which the said party wishes to register.
- Such memorial is deposited in the registry office there to remain amongst the records and is entered in the entry-book, in the index of names and in the index of immoveables, when it affects immoveables.
- The deposit of the memorial is certified only on special requisition, either on an authentic copy of the memorial if made before a notary by deed *en minute*, or on a duplicate if made before a notary *en brevet* or if by private writing."
- 24.** Article 2137 of the said Code, as it appears in article 5835 of the Revised

1888, et tel que modifié par l'article 1 de la loi 52 Victoria, chapitre 26, est remplacé par le suivant:

Statutes, 1888, and as amended by section 1 of the act 52 Victoria, chapter 26, is replaced by the following:

Bordereau.

"2137. Le bordereau peut être fait par toute partie intéressée.

"2137. The memorial may be made by any interested party.

Il peut l'être pour la couronne par l'un de ses officiers ayant en mains le document résumé par le bordereau, qui doit contenir les nom, prénom, emploi et domicile de cet officier."

It may be made on behalf of the Crown by an officer of the Crown having in hand the document summarized by the memorial which must bear the name, surname, office and domicile of such officer."

C.C.,
a. 2139,
remp.

25. L'article 2139 dudit code est remplacé par le suivant:

25. Article 2139 of the said Code is replaced by the following:

C.C.,
a. 2139,
replaced.

Signature.

"2139. Le bordereau doit être signé de son nom par la personne qui le fait et attesté par deux témoins sous leur signature. Si la personne par qui le bordereau est fait ne sait pas écrire, elle doit y apposer sa marque ordinaire et son nom y est inscrit par une autre personne, le tout en présence des témoins.

"2139. The memorial must be signed by the person making it and attested by two witnesses who must sign same. If the person by whom the memorial is made cannot write, he must affix his ordinary mark and his name is written by another person, the whole in presence of witnesses.

Signature.

Contenu.

Le bordereau doit déclarer:

The memorial must set forth:

Contents.

1. La date et le lieu où il a été fait;
2. La date du document qu'il résume et le lieu où ce document a été fait;
3. Si le document est sous seing privé, les noms des témoins qui l'ont attesté;
4. S'il s'agit d'un acte notarié, le nom du notaire qui l'a reçu;
5. Si c'est un jugement ou un autre acte judiciaire, le tribunal dont il émane;

1. The date and the place where it was executed;
2. The date of the document it summarizes and the place where such document was made;
3. If the document be by private writing, the names of the subscribing witnesses;
4. If the document be a notarial act, the name of the notary who received it;
5. If the document be a judgment or other judicial act, the court from which it issues;

6. La nature du document que le bordereau résume;
7. La désignation des parties créancières, débitrices ou autres dans le document résumé par le bordereau et de la personne qui le signe;
8. La description des biens affectés au droit enregistré;
9. La nature du droit dont on requiert l'enregistrement et, si c'est une créance en deniers, la somme due, le taux de l'intérêt et les frais de justice s'il y en a.

6. The nature of the document which it summarizes;
7. The description of the creditors, debtors or other parties in the document summarized by the memorial, and the person by whom the memorial is signed;
8. The description of the property subject to the right registered;
9. The nature of the right required to be registered and, if it be a claim for money, the amount due, the rate of interest, and the costs if there be any

Intérêts.

A défaut d'indication du taux de l'intérêt, l'enregistrement par bordereau ne conserve aucun droit aux intérêts excédant le taux légal.

If the rate of interest be not specified, the registration by memorial does not preserve the right to interest beyond the legal rate.

Interests.

Attestation non requise.

Le bordereau fait devant notaire, par acte en minute ou en brevet, n'a pas besoin

The memorial made before a notary, by deed *en minute* or *en brevet*, need not be

Proof by oath not required.

d'être attesté devant témoins, ni prouvé par serment, nonobstant les dispositions du présent article et de l'article 2140 de ce code; il peut contenir le numéro officiel apparaissant sur le plan et au livre de renvoi, même si ce numéro ne se trouve pas dans le document qu'il résume."

attested before witnesses, nor proved by oath, notwithstanding the provisions of this article and article 2140 of this Code; it may contain the official number on the plan and in the book of reference, even if such number is not in the document which it summarizes."

C.C.,
a. 2140,
remp.

26. L'article 2140 dudit code est remplacé par le suivant:

26. Article 2140 of the said Code is replaced by the following: C.C.,
a. 2140,
replaced.

Présentation.

"2140. Le bordereau est présenté au bureau d'enregistrement avec une copie authentique du document qu'il résume s'il s'agit d'un document authentique autre qu'un acte notarié en brevet, ou avec le document lui-même qu'il résume s'il s'agit d'un document notarié en brevet ou fait sous seing privé. Le bordereau doit être reconnu par les parties qui l'ont fait ou par l'une d'elles ou prouvé par le serment d'un des témoins qui l'ont signé."

"2140. The memorial is presented at the registry office together with an authentic copy of the document it summarizes, if it is an authentic document other than a notarial deed *en brevet*, or with the document itself it summarizes if it is a notarial deed *en brevet* or a document by private writing. The memorial must be acknowledged by the parties to it or by one of them or be proved by the oath of one of the subscribing witnesses."

C.C.,
a. 2144a,
ab.

27. L'article 2144a dudit code, décrété par l'article 5837 des Statuts refondus, 1888, remplacé par l'article 2 de la loi 52 Victoria, chapitre 26, et modifié par l'article 4 de la loi 7 George VI, chapitre 46, est abrogé.

27. Article 2144a of the said Code, enacted by article 5837 of the Revised Statutes, 1888, replaced by section 2 of the act 52 Victoria, chapter 26, and amended by section 4 of the act 7 George VI, chapter 46, is repealed. C.C.,
a. 2144a,
repealed.

Id.,
a. 2145,
remp.

28. L'article 2145 dudit code est remplacé par le suivant:

28. Article 2145 of the said Code is replaced by the following article: Id.,
a. 2145,
replaced.

Devoir du
régistrateur.

"2145. Sur présentation du bordereau et d'une copie authentique ou de l'original du document, tel que prescrit par l'article 2140, le registrateur est tenu d'inscrire, sous sa signature, sur cette copie authentique ou cet original, les mots "*Enregistré par bordereau*", avec mention de la minute, de l'heure, du jour, du mois, de l'année et du numéro de l'enregistrement, lequel est aussi le numéro du dépôt du bordereau."

"2145. Upon presentation of the memorial and of an authentic copy or of the original of the document, such as prescribed by article 2140, the registrar is bound to insert, under his signature, on such authentic copy or original the words "*Registered by memorial*", mentioning the minute, the hour, the day, the month, the year and the number of registration which is also the number of the deposit of the memorial." Duty of registrar.

C.C.,
a. 2147b,
ab.

29. L'article 2147b dudit code, décrété par l'article 5839 des Statuts refondus, 1888, est abrogé.

29. Article 2147b of the said Code, enacted by article 5839 of the Revised Statutes, 1888, is repealed. C.C.,
a. 2147b,
repealed.

Id.,
a. 2152,
am.

30. L'article 2152 dudit code est modifié

30. Article 2152 of the said Code is amended Id.,
a. 2152,
am.

a) en y ajoutant après le mot "présentation", dans la troisième ligne du premier alinéa, les mots "pour fin de radiation";

a. by adding thereto after the words "when produced", in the third line, the words "for purposes of cancellation";

b) en remplaçant le second alinéa par le suivant:

Original,
etc.,
conservés.

"L'original du consentement à la radiation, de la quittance ou du certificat de libération, lorsqu'ils sont sous seing privé ou notariés en brevet, ou une copie authentique de ces documents s'ils sont notariés et en minute, présentés pour fin de radiation, doivent être conservés au bureau d'enregistrement pour faire partie des archives."

b. by replacing the second paragraph by the following:

"The original of the consent to cancelling and the acquittance or certificate of discharge, when they are by private writing, or by notarial deed *en brevet*, or an authentic copy of such documents if in notarial form and *en minute*, presented for cancellation, must be kept in the registry office and remain there among the records and form part thereof."

Original,
etc., to be
kept.

C.C.,
a. 2152a,
am.

31. L'article 2152a dudit code, tel qu'il se lit à l'article 5840 des Statuts refondus, 1888, est modifié en y ajoutant après le mot "présentation", dans la deuxième ligne, les mots "pour fin de radiation".

31. Article 2152a of the said Code, as it appears in article 5840 of the Revised Statutes, 1888, is amended by adding thereto, after the word "presenting", in the second line, the words "for purposes of cancellation".

C.C.,
a. 2152a,
am.

Id.,
a. 2157,
am.

32. L'article 2157 dudit code est modifié en remplaçant, dans la première ligne, les mots "par transcription" par les mots "par dépôt".

32. Article 2157 of the said Code is amended by replacing, in the first line, the words "at length" by the words "by deposit".

Id.,
a. 2157,
am.

Id.,
a. 2161,
am.

33. L'article 2161 dudit code, modifié par l'article 1 de la loi 2 Édouard VII, chapitre 39, par l'article 1 de la loi 3 George V, chapitre 48, par l'article 1 de la loi 8 George V, chapitre 76, par l'article 1 de la loi 12 George V, chapitre 91, et par l'article 8 de la loi 7 George VI, chapitre 46, est de nouveau modifié en y retranchant le paragraphe 4.

33. Article 2161 of the said Code, amended by section 1 of the act 2 Edward VII, chapter 39, by section 1 of the act 3 George V, chapter 48, by section 1 of the act 8 George V, chapter 76, by section 1 of the act 12 George V, chapter 91 and by section 8 of the act 7 George VI, chapter 46, is again amended by striking out paragraph 4 thereof.

Id.,
a. 2161,
am.

Id.,
a. 2162,
ab.

34. L'article 2162 dudit code, modifié par l'article 2 de la loi 8 George V, chapitre 76, par l'article 1 de la loi 23 George V, chapitre 110, et remplacé par l'article 9 de la loi 7 George VI, chapitre 46, est abrogé.

34. Article 2162 of the said Code, amended by section 2 of the act 8 George V, chapter 76, by section 1 of the act 23 George V, chapter 110 and replaced by section 9 of the act 7 George VI, chapter 46, is repealed.

Id.,
a. 2162,
repealed.

Id.,
a. 2163,
ab.

35. L'article 2163 dudit code, modifié par l'article 9 de la loi 11 George VI, chapitre 71, est abrogé.

35. Article 2163 of the said Code, amended by section 9 of the act 11 George VI, chapter 71, is repealed.

Id.,
a. 2163,
repealed.

C.C.,
a. 2164a,
remp.

36. L'article 2164a dudit code, édicté par l'article 2 de la loi 12 George V, chapitre 91, et modifié par l'article 11 de la loi 11 George VI, chapitre 71, est remplacé par le suivant:

36. Article 2164a of the said Code, enacted by section 2 of the act 12 George V, chapter 91 and amended by section 11 of the act 11 George VI, chapter 71, is replaced by the following:

C.C.,
a. 2164a,
replaced.

Registre
complé-
mentaire.

"**2164a.** Il est tenu dans chaque bureau d'enregistrement un registre complémentaire, authentiqué en la manière ordinaire, qui sert à prolonger et continuer les

"**2164a.** There shall be kept in each registry office a complementary register authenticated in the usual manner, which shall be used to prolong and continue the

Comple-
mentary
register.

entrées faites en marge des documents enregistrés par dépôt et des bordereaux mentionnés en l'article 2136, ainsi qu'en marge de la transcription des documents dans le registre de transcription qui était employé lorsque les modes d'enregistrement par transcription et par inscription étaient en vigueur.

Continuation d'entrées.

Lorsqu'une marge est remplie, le registraire doit la continuer au registre complémentaire en inscrivant au bas de la page: "Marge continuée à la page . . . du volume (*inscrire le numéro du volume*) du registre complémentaire."

entries made in the margin of the documents registered by deposit and of the memorials mentioned in article 2136, as well as in the margin of the transcription of the documents in the transcription register which was used when the modes of registration by transcription and by memorial were in force.

When a margin is filled in, the registrar shall continue it in the complementary register by writing at the foot of the page: "Margin continued on page . . . of volume (*write down the number of the volume*) of the complementary register."

Continuation of entries.

C.C.,
a. 2178,
am.

37. L'article 2178 dudit code, modifié par l'article 1 de la loi 3 Édouard VII, chapitre 49, par l'article 8 de la loi 9 George VI, chapitre 66, et par l'article 39 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est de nouveau modifié en remplaçant le troisième alinéa par le suivant:

Certificat.

"Il est aussi tenu de donner à toute personne qui le requiert un certificat de l'enregistrement ou du dépôt d'un document. Ce certificat est apposé sur une copie authentique du document enregistré ou déposé s'il s'agit d'un document authentique autre qu'un acte notarié en brevet, ou sur un double s'il s'agit d'un acte notarié en brevet ou d'un écrit sous seing privé, avec mention de la minute, de l'heure, du jour, du mois, de l'année et du numéro de l'enregistrement ou du dépôt."

37. Article 2178 of the said Code, amended by section 1 of the act 3 Edward VII, chapter 49, by section 8 of the act 9 George VI, chapter 66, and by section 39 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amended by replacing the third paragraph by the following:

C.C.,
a. 2178,
am.

"He is also bound to give to all persons applying for same a certificate of the registration or of the deposit of a document. Such certificate is affixed to an authentic copy of the document registered or deposited, in the case of an authentic document other than a notarial deed *en brevet* or on a duplicate in the case of a notarial deed *en brevet* or of a private writing, with mention of the minute, hour, day, month and year it was registered and deposited, as well as the registration or deposit number."

Certificate.

C.C.,
a. 2180,
am.

38. L'article 2180 dudit code, modifié par l'article 40 de la loi 11 George VI, chapitre 72, est de nouveau modifié en remplaçant le deuxième alinéa par le suivant:

Numérotage.

"Tout document présenté pour enregistrement ou pour dépôt doit être numéroté dans l'ordre de sa présentation. Mention de la minute, de l'heure, du jour, du mois, de l'année et du numéro de l'enregistrement ou du dépôt est faite, sous la signature du registraire, sur le document demeurant au bureau d'enregistrement."

38. Section 2180 of the said Code, amended by section 40 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amended by replacing the second paragraph by the following:

C.C.,
a. 2180,
am.

"Every document presented for registration or for deposit must be numbered in the order in which it is produced. Mention is made on the document remaining in the registry office, under the signature of the registrar, of the minute, the hour, the day, the month, the year and the number of registration or deposit."

Numbering.

S.R.,
c. 79, a. 5,
am.

39. L'article 5 de la Loi des droits sur certaines mutations de propriétés (Statuts refondus, 1941, chapitre 79), modifié par l'article 45 de la loi 11 George VI,

39. Section 5 of the Property Transfer Duty Act (Revised Statutes, 1941, chapter 79) amended by section 45 of the act 11 George VI, chapter 72, is again amend-

R.S.,
c. 79, s. 5,
am.

chapitre 72, est de nouveau modifié en remplaçant, dans les huitième et neuvième lignes, les mots "enregistré par dépôt à son bureau" par les mots "déposé à son bureau et inscrit à l'index des immeubles".

**Inter-
prétation:** **40.** Dans toute loi, proclamation, arrêté en conseil ou autre document, les mots

"au long", etc.; a) "par transcription", "au long" ou toute autre expression comportant le même sens et se rapportant à l'enregistrement d'un titre ou d'un document désigneront, à l'avenir, l'enregistrement par dépôt prévu par les articles 2131 à 2135 du Code civil;

"par inscription". b) "par inscription" désigneront, à l'avenir, l'enregistrement par bordereau prévu aux articles 2136 à 2147 du Code civil.

**S.R.,
c. 319,
a. 23a, aj.** **41.** La Loi des bureaux d'enregistrement (Statuts refondus, 1941, chapitre 319) est modifiée en y ajoutant, après l'article 23, le suivant:

**Pouvoir
du lt.-
gouv. en
conseil.** **"23a.** Le lieutenant - gouverneur en conseil peut réglementer la qualité et le format du papier utilisé pour les documents sujets à l'enregistrement, la disposition du texte de ces documents, la facture des copies présentées pour enregistrement et la manière de conserver les pièces faisant partie des archives du bureau d'enregistrement."

**Entrée en
vigueur.
(En vi-
gueur le
1er mai
1948 G.O.
p. 1028).** **42.** La présente loi entrera en vigueur à la date qu'il plaira au lieutenant-gouverneur en conseil de fixer par proclamation.

ed by replacing, in the eighth and ninth lines, the words "registered by deposit in his office" by the words "deposited in his office and entered in the index of immoveables".

40. In any act, proclamation, order in council or other document, the words

a. "at length", "by transcription" or any other expression having the same meaning or relating to the registration of a title or of a document shall henceforth designate the registration by deposit provided for by articles 2131 to 2135 of the Civil Code;

b. "by memorial" shall henceforth designate the registration by memorial provided for by articles 2136 to 2147 of the Civil Code.

41. The Registry Office Act (Revised Statutes, 1941, chapter 319) is amended by adding thereto, after section 23, the following:

"23a. The Lieutenant-Governor in Council may regulate for the documents subject to registration, the lay-out of the text, the quality and dimensions of the paper and writing of the copies presented for registration and the manner of keeping documents being part of the records of the registry office."

42. This act shall come into force on the date it may please the Lieutenant-Governor in Council to fix by proclamation.

Coming into force. (In force the 1st of May, 1948, O.G. p. 1028).